**Zeitschrift:** Schweizer Theaterjahrbuch

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur

**Band:** 41 (1978)

**Artikel:** Puppentheater in der Schweiz

Autor: Bissegger, Ursula

Anhang: Anhang

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-986671

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## IX Anhang

Zusätzliches Material: Spielpläne, Aufführungslisten, Programme, technische Angaben, Regiebücherauszüge, etc.

Spielplan des St. Galler Marionettentheaters

- 1. Di'e geheimnisvolle Pastete, Intermezzo in 1 Aufzug von Franz Pocci. Musik von Paul Baumgartner.
- Kasperl als Porträtmaler, ein malerisches Lustspiel in 1 Akt von Franz Pocci.
- 3. Das Glück ist blind, Zauberspiel mit Gesang in 3 Aufzügen von Franz Pocci.
- 4. Rotkäppchen, Märchen in 3 Aufzügen von Franz Pocci.
- 5. Der Weihnachtsbrief, kleines Drama von Franz Pocci.
- 6. Die stolze Hildegard, Ritterschauspiel in 3 Aufzügen von Franz Pocci.
- 7. Hänsel und Gretel, Märchen in 5 Aufzügen, Fassung des Marionettentheaters St. Gallen, von Dr. Max Scherrer.
- 8. Dornröslein, Märchen mit Musik und Gesang in 3 Aufzügen von Franz Pocci. Musik von Wilhelm Pfeifer.
- 9. Die drei Wünsche, lehrreiches Beispiel in 2 Akten von Franz Pocci.
- 10. Kasperl als Garibaldi, aus dem Italienischen übersetzt von Franz Pocci.
- Kasperl als Prinz, moralische Komödie in 3 Aufzügen von Franz Pocci.
- 12. Schuriburischuri, Zauberspiel in 3 Aufzügen von Franz Pocci.
- 13. Die Zaubergeige, Märchendrama mit Gesang und Tanz in 4 Aufzügen von Franz Pocci.

- 14. Das Eulenschloss, Märchendrama in 4 Aufzügen von Franz Pocci.
- 15. Doktor Faust, Puppenspiel in 3 Teilen und einem Vorspiel, bearbeitet von C. Höfer, Inselverlag, Leipzig.
- 16. Schneewittchen, Märchenspiel mit Gesang in 5 Bildern von Molli Juchler, Musik von Hans Otto Voigt.
- 17. Kalasiris, die Lotosblume, Märchenspiel in 4 Aufzügen, von Franz Pocci. Musik von Hans Otto Voigt.
- 18. Aschenbrödel, Märchenspiel in 4 Aufzügen von Franz Pocci.
- 19. Der gestiefelte Kater, Märchen in 3 Aufzügen von Franz Pocci.
- 20. Altdeutsches Paradeisspiel. Musik von Wilhelm Pfeifer.
- 21. Frau Wahrheit will niemand herbergen, Comedia von Hans Sachs.
- 22. Kalif Storch, Märchenspiel in 7 Akten nach Wilhelm Hauff, Fassung des Marionettentheaters St. Gallen, von Dr. Max Scherrer.
- 23. Die Bremer Stadtmusikanten, Märchenspiel in 3 Aufzügen von Hans Seebach.
- 24. Tischlein deck' dich, Eslein streck' dich, Knüppel aus dem Sack, Märchen-Puppenspiel in 7 Bildern von Thea Tremmel.

Spielpläne 1918 - 1935

"Schweizerisches Marionettentheater"

#### Leitung:

1918 - 1935 Alfred Altherr sen., Direktor der Kunstgewerbeschule Zürich

Titel	Autor	Ausstattung
Der rotseidene Seiltänzer	René Morax	Henry Bischoff 1918
König Hirsch	Gozzi	Sophie Täuber 1918
Die beiden Brüder	Werner Wolff (nach Grimm)	Ernst Georg Rüegg 1918
Die heilige Kümmernis	Daniel Baud-Bovy (übersetzt von Werner und Hans Reinhart, Musik von Gustav Doret	Alexandre Cingria 1918
Der Mann aus einer andern Welt	Werner Wolff	Louis-Reno Moillet 1918
Zaide	Mozart	Rudolf Urech 1918
La boîte à joujoux	Ballett von Claude Debussy	Otto Morach 1918

Titel	Autor	Ausstattung
La machine volante	René Morax	Henry Bischoff 1918
Das Eulenschloss	Pocci (Bearb. J. Welti)	Max Tobler 1923
Das Puppenspiel vom Doktor Faust	F. Wiegand und J. Welti	Otto Morach 1923
Bastien und Bastienne	Mozart	Paul Bodmer 1923
Die Zaubergeige	Pocci	Max Tobler 1923
Betly	Donizetti	Ernst Gubler 1925
Das Mädchen von Elizondo	Offenbach	Max Tobler 1925
Livietta und Tracollo	Pergolesi	Ernst Georg Rüegg 1925
Die Rache des verhöhnten Liebhabers	Ernst Toller (Musik Krenek)	Karl Hügin 1925
Meister Pedros Puppenspiel	Manuel de Falla	Otto Morach 1926
Das Gotteskind	E.A. Hermann	Carl Fischer 1928
Zirkus Juhu	Traugott Vogel	Ernst Gubler 1928
Es hät gchlöpft - Spaghetti al sugo	Jakob Welti	Max Tobler 1930
Ein armer Teufel	Jakob Flach	Konrad Schmid 1930
J-a, J-a	Traugott Vogel	Ernst Gubler 1930
Der getreue Musikmeister	Pergolesi	Pierre Gauchat 1930
Kasane	Walter Lesch	Otto Morach 1931
Ungarische Nacht	Alb. Ehrismann	Ernst Gubler 1931
Der Spuk im Grichtshuus	Paul Altheer	Ernst Gubler 1931
Hansjoggel im Paradies	Walter Lesch	Max Tobler 1935
Der gestiefelte Kater	Traugott Vogel (Musik v. H.G. Früh)	Eugen Früh 1935

### Spielpläne 1942 - 1960 der Zürcher Marionetten

Titel	Autor	Ausstattung
Abu Hassan	C.M. v. Weber	Pierre Gauchat 1942
Der getreue Musikmeister	Pergolesi	Pierre Gauchat K

Titel	Autor	Ausstattung
Die Maienkönigin	Gluck	Eduard Gunzinger 1943
Prinzessin und Vagabund	Poldini	Otto Morach 1944
Das Gotteskind	Hermann	Otto Morach K
Doktor Faust	Wiegand/Welti	Otto Morach K
Kalif Storch	Hauff	Pierre Gauchat 1944
Das St. Galler Weihnachtsspiel	Hans Reinhart	Richard Seewald 1944
Das Mädchen von Elizondo	Offenbach	Max Tobler
Die Mopsuskomödie	Richard Seewald	Richard Seewald 1945
Bremer Stadt- musikanten	Grimm	Pierre Gauchat 1944
Betly	Donizetti	Ernst Gubler K
La serva padrona	Pergolesi	Pierre Gauchat 1945
Prinzessin und Tatzelwurm	Peter Welti	Erika Mensching 1946
Das Sternenkind	Wilde/Edwin Arnet	Pierre Gauchat 1946
Bastien und Bastienne	Mozart	Pierre Gauchat 1946
Der gestiefelte Kater	Traugott Vogel	Eugen Früh K
Doktor Faust	Wiegand/Welti	Jörg Zimmermann 1950
Cabaret an Fäden		Jörg Zimmermann 1951
Hin und zurück	Paul Hindemith	J. Müller-Brockmann 1951
Die glücklichen Bettler	Gozzi	Hans Städeli 1957
Betly	Donizetti	Sita Jucker 1958
Der König von Bamako	Herbert Meier	Hans Städeli 1960

Die mit K bezeichneten Ausstattungen wurden aus dem Fundus des Marionettentheaters des Kunstgewerbemuseums Zürich übernommen, alle andern sind Neuinszenierungen. Die Aufführungen der Zürcher Marionetten von 1950 - 1960 im Muraltengut unter der Leitung von Wilhelm Zimmermann

Spieljahr	Werke	Zahl der Aufführungen
1950	Doktor Faust (Wiegand/Welti)	13
	Mopsuskomödie (Richard Seewald)	11
1951	Cabaret an Fäden	11
	La serva padrona (Pergolesi)	15
	Hin und zurück (Hindemith)	15
	Versch. Gastspiele in der Schweiz	4
	Versch. Gastspiele in Deutschland	4
1952	Bastien und Bastienne (Mozart)	16
	Das Mädchen von Elizondo (Offenbach)	10
	La serva padrona (Pergolesi) ,	
	Hin und zurück (Hindemith)	7
	Gastspiele in Winterthur und Bonn	3
	Gastspiele in Basel	2
1953	La serva padrona (Pergolesi) ,	5
	Hin und zurück (Hindemith)	3
*	Cabaretszenen	
	Bastien und Bastienne (Mozart)	18
	Das Mädchen von Elizondo	
	Gastspiel in Uzwil	1
1954	Gastspiel in Zürich	1
1955	Abu Hassan (C.M. von Weber)	19
	Gastspiele in Winterthur	6
1956	fanden keine Aufführungen statt	
1957	Die Bremer Stadtmusikanten (Grimm)	16
	Die glücklichen Bettler (Gozzi)	20
	Abu Hassan (C.M. von Weber)	13
	Das Mädchen von Elizondo (Offenbach) )	
1958	Betly (Donizetti)	16
	Die glücklichen Bettler (Gozzi)	7
1959	Gastspiel von Fred Schneckenburger	10
	Die glücklichen Bettler (Gozzi)	5
	Betly (Donizetti)	7
1960	Der König von Bamako (Herbert Meier)	22
	Gastspiel des städtischen Podiums des Kreis ll im Baumacker-Kirchgemeindehaus	1

L'IMPRESARIO, 1930 Décorateur: Rodolphe Dunki opéra comique en un acte de (création), Eric Poncy Mozart (reprise 1943) UNE VISITE ROMANTIQUE, 1930 décorateur: Max Weber LA PLACE DU MOLARD EN 1830 de Laure Choisy L'APOTHICAIRE, 1933 décorateur: Max Weber opéra en un acte de Haydn mise en scène: Ingeborg Ruvina LA PRINCESSE ZELICA, 1934 Max Weber/Ingeborg Ruvina opéra comique musique de Laure Choisy L'OISEAU VERT, 1935 décorateurs: Irène van Berchem, de Laure Choisy Georges Duchêne LA PERRUQUE DE L'ONCLE décorateur: Geo Fustier SERAPHIN, 1937 mise en scène: Ingeborg Ruvina de Laure Choisy, d'après le Théatre Séraphin de 1850 UNE NUIT SUR LE MONT-CHAUVE, décor de Maurice Blanchet création d'Ingeborg Ruvina 1940, de Moussorgsky (ballet) PABLO ET OCTAVE, 1941 musique de Laure Choisy (pianiste et violoncelliste) PICK ET PLUCK, 1941 sketch de Laure Choisy UNE AVENTURE DE BABAR, 1941 décorateur: Maurice Blanchet de Chancerel musique de Vellones LA MACHINE VOLANTE, 194 décorateur: Maurice Blanchet de René Morax LA TEMPETE, 1942 Maurice Blanchet/Ingeborg de Shakespeare Ruvina LE NAIN AU LONG NEZ, 1942 décorateur: Ninon Haberjahn de Laure Choisy, d'après mise en scène: Ingeborg Ruvina Hauff CADICHON, 1943 décorateur: Jean-Paul Reimers de Laure Choisy, d'après mise en scène: Ingeborg Ruvina

MUSIC-HALL, 1944 Ping, Pong, Pang (équilibristes)

LA PRIMA DONNA MIMI CHANTEBEC, 1944

la Comtesse de Ségur

musique de Tchaikovsky

musique de Laure Choisy

NOCTURNE, 1944 décor: Eric Poncy duo de chats musique de Bechtold texte de L. Choisy SUITE FORAINE, 1944 décorateur: Eric Poncy de Strawinsky (ballet) mise en scène: Ingeborg Ruvina BRUTUS N'AIME PAS LA décorateur: J. Stryjenski MUSIQUE, 1944, de L. Choisy mise en scène: Ingeborg Ruvina L'APPRENTI SORCIER, 1945 décors et costumes: Eric Poncy musique de Paul Dukas création d'Ingeborg Ruvina LES TRETEAUX DE MAITRE Eric Poncy/Ingeborg Ruvina PIERRE, 1945, de Da Falla LE SONGE D'UNE NUIT D'ETE, Eric Poncy/Ingeborg Ruvina 1946, de Shakespeare BALLET PERSAN, 1947 Eric Poncy/Ingeborg Ruvina ALADIN ET LA LAMPE décorateur: J.-P. Burckhardt
MERVEILLEUSE, 1948, de L. (création)
Choisy, d'après les Eric Poncy (reprise 1966)
"Mille et Une Nuits" mise en scène: Ingeborg Ruvina LE TRICORNE, 1949 Eric Poncy/Ingeborg Ruvina adaption: L. Choisy L'ANE AUX DUCATS, 1949 Marie-Thérèse Givaudan de L. Choisy et M. Moynier Ingeborg Ruvina LE CHAT BOTTE, 1950 Jacek Stryjenski/Ingeborg de L. Choisy, d'après Perrault Ruvina PIERRE ET LE LOUP, 1951 J. Stryjenski/Ingeborg Ruvina musique de Prokofieff LA BELLE ENDORMIE, 1952 J.Stryjenski/I. Ruvina de L. Choisy, d'après Perrault et Grimm LES MUSICIENS DE LA VILLE, 1953 décorateur: J. Stryjenski de L. Choisy, d'après Grimm musique de L. Choisy MESKINE SAVETIER DE MOSSOUL Eric Poncy/I. Ruvina 1953, (conte arabe) HUNULUS LE MUET, 1953 Eric Poncy/I. Ruvina d'Anouilh et Aurenche

LULLY LE PETIT MUSICIEN, 1956 Eric Poncy/I. Ruvina

Eric Poncy/I. Ruvina

musique de L. Choisy

NOEL DES ANGES, 1954

d'Hubert Gignoux

de L. Choisy

LE CHEVAL DE BOIS, 1958 Jean-Paul Reimers/I. Ruvina de Pernette Chaponnière LE PETIT TAILLEUR, 1958 Eric Poncy/I. Ruvina (d'après Grimm) L'AFFAIRE MATTHIEU, 1959 Concours de pièces écrites par les enfants (ler prix) de Bernard Pichon (11 ans) LA PRISONNIERE DE SOMBRAME, décorateur: Claude Reimers 1959, (ler prix ex aequo) LE CALIFE CIGOGNE, 1960 J. Stryjenski/I. Ruvina (d'après Grimm), de L. Choisy et I. Ruvina LE POISSON FEE, 1962 décorateur: Eric Poncy de Chancerel, d'après mise en scène: I. Ruvina Pouchkine musique: Fernande Peyrot UN BON PETIT DIABLE, 1963 Eric Poncy/I. Ruvina (d'après la Comtesse de Ségur) de L. Choisy et M. Moynier ORPHEE AUX ENFERS, 1964 Daniel Bobillier/I. Ruvina d'Offenbach, texte de L. Choisy d'après le livret original LE SECRET DU ROI, 1966 Eric Poncy/I. Ruvina de N. Chevallier, d'après un musique: Fernande Peyrot conte chinois LA REINE DES NEIGES, 1968 Eric Poncy/I. Ruvina de N. Chevallier, d'après musique: Fernande Peyrot Andersen LE PETIT MOUCK ou les Eric Poncy/I. Ruvina Babouches enchantées, 1969 musique: Fernande Peyrot de Catherine Zaugg, d'après Hauff L'OISEAU DE PAIX, 1972 décorateur: Jean-Michel de Denys Surdez Bouchardy musique: Guy Bovet et Louis

décorateur: Jean-Claude de

FLEUR DE JAIS de N. Chevallier, d'après un conte roumain

Crousaz

Vaney

mise en scène: Nicole Chevallier

Liste der von 1937 - 1960 gespielten Stücke des Marionettentheaters Ascona (ohne Reprisen)

1937	Notturno	von	Richard B. Matzig
	Das Nusch-Nuschi	von	Franz Blei
	Der tapfere Kassian	von	Arthur Schnitzler
	Kaspars Bekehrung	von	Jakob Bührer
	Die Entführung Europas	von	Richard Seewald
	Zwei kleine Negerlein	von	Elsa M. Hinzelmann
1938	Der Bärenhäuter	von	Jakob Flach
	Ti und Hatschepsut	von	Richard Seewald
	Die Aristoteles Komödie	von	Hans Sachs
	Die Liebesgötter	von	Amaryllis Maus
1939	Die Sternenkomödie	von	Richard Seewald
	Eine halbe Stunde Literatur- geschichte	von	Jakob Flach
	Dire drei Wünsche	von	Franz Pocci
	Das Kälberbrüten	von	Hans Sachs
	Der Schatzgräber	von	Jakob Flach
1940	fällt aus wegen Militärdienst		
1941	Worum handelt es sich	von	Jakob Flach
	Die Komödianten kommen	von	Jakob Flach
	Lutz und Putz	von	Jakob Flach
1942	Der Einbrecher	von	Arthur Cameron
	Die Diebe von Bagdad	von	Jakob Flach
	Tschuang-Tse	von	Jakob Vischer
1943	Kasane	von	Walter Lesch
	Die Zwillingsbrüder	von	Plautus
1944	Lanzelot und Sanderein		
	Die treue Schildwache	von	Cervantes
	Der Heiratsantrag	von	Anton Tschechow

1945	Der Unbesonnene Es ist eine alte Geschichte		Molière Heinrich Heine
	Das Fremdenzimmer der Frau Polizeihauptmann		Serano
	Ein Wort gibt das andere	von	Jakob Flach
1946	Der Raub der schönen Helena	von	Jakob Flach
	Zwischenspiel 1946	von	Jakob Flach
1947	Ein guter Freund	von	Awertschenko
	Die Jahrmarktsbude	von	Jakob Flach
1948	Der Bramarbas	von	Plautus
	Der Schatz in der Truhe	von	Jakob Flach
	Zwischen Neun und Mitternacht	von	Jakob Flach
1949	Der verlorene Knecht	von	Jakobus Ayrer
	Dittolungo	von	Jakob Flach
1950	Der Prozess um des Esels Schatten		Jakob Flach, nach land
	Zwischenspiel 1950	von	Jakob Flach
	Vorspiel 1950	von	Jakob Flach
1951	Literaturgeschichte II.	von	Jakob Flach
	Der betrogene Sicilianer	von	Molière
	Eine Sommernacht	von	Jakob Flach
1952	eine alte Geschichte	von	Jakob Flach
	Bonnie der Seemann	von	Jakob Flach
1953	Sechs bis sieben Todsünden	von	Jakob Flach
1954	Gesucht ein Musikant	von	Jakob Flach
	Das Lied vom Fischermädchen	von	Jakob Flach
	Carnevale estivo	von	Jakob Flach
	Innovazione Lugano	von	Jakob Flach
1955	Fahrendes Volk	von	Jakob Flach

1955	Die verspielte Braut	von	Jakob	Flach
	Der gastfreundlichste aller Menschen	von	Jakob	Flach
1956	Hoch lebe das junge Paar	von	Jakob	Flach
	Die zwei Räder	von	Jakob	Flach
1957	Institut Lebensglück	von	Jakob	Flach
1958	Die Reise nach Arabien Vorspiel dazu	von	Jakob	Flach
	Die Goldmacher	von	Jakob	Flach
1959	Drei spanische Mädchen	von	Jakob	Flach
1960	Eine Meerfahrt	von	Jakob	Flach

## **MARIONETTENTHEATER - ASCONA**

Hereinspaziert, meine Herrschaften, schauen Sie sich das neue Stück der Holzköpfe an! Zahlen Sie willig das lächerliche Eintrittsgeld und freuen Sie sich an dem

heiteren Spiel von Jakob Flach

# Fahrendes Volk

#### mit Musik von Leo Kok

FIGUREN:

Fabian, Stallmeister Jolly Daisy, Ballerina Slim, Trapezkünstler John, Akrobat Roberta, Dompteuse Macron Clowns Josua Romeo, Tänzer Stubbs, Recommandeur mit seiner Truppe: Koringa, Wahrsagerin Miss Sivilla, die rätselhafte Dame Signor Tomaso, Tenor Bassura, Fakir Lionell, der Löwenmensch

Miss Cissy, the fattest Lady eine Negerkarawane

die Schönheiten des Orients

Dekoration von FERDINAND GROSSHARDT

Regie: Jakob Flach

Beginn 20.30, Ende cirka 22.00

Preise: 2.— und 3.—, alle Plätze numeriert

Aufführungen jeden Dienstag und Freitag 20.30 Uhr

Vorverkauf: Papeterie Pancaldi - Libreria Fortuna - Cartoleria Posta

(John:) Wir - das ist nicht der Mural der simpeln majestat, sondern die Mehrzahl und Vermehrung meiner selbst, Vermehrung in die Breite, Verbreiterung in die Tiefe - nehmts einem ausgedienten Seemann nicht übel, wenn er nicht auf einem Seepford herangaloppiert und auf einem Walross die Hohe Cobule reitet, sondern selbst geritten, Gebrillt und geweitscht wird, frei nach dem Dichter - wie hiess er doch?

"Hast du die Sorge micht gekannt?

Die Sorge, die schleicht sich durchs Schlüsselloch ein,
nämlich, so gehts mit der Ehe, man denkt wunder, was man z

zustande gebracht hat - - - und nun geht der Teurel erst
recht los" (von rechts kormt die Dompteuse Roberte)

Es wird vorgestellt: Roberta, die entwichene Gallionsfigur eines alten Dreimasters, Roberta, das Fischweib,
das Weib an sich, mein Weib Roberta - nebst ausserdem

Fante

und beigefügt. wie Goethe sagt: "Die Schönheit hat schöne
Töchter!" - Herreinspaziert!

(Der grosse Pinguin <u>Lust</u> kommt von rechts und stellt sich flügelschlagend vor. Dann trippelt der zweite Pinguin Plage von rechts herein)

John: Das Wunderweib Roberta mit den Zöglingen Lust - (Verneigung) und Plage - (Verneigung) nach den Versen des Dichters:

"Jeder Tag hat seine Plage

und die Nacht hat ihre Lust!"

Lu - sik, Kamerad!

(Klavier spielt; pantomimische Produktion der Pinguine mit gelegentlichen Zwischenreden von John und Roberta)

2000110-8

John: Alle Vögel sind schon da - aber sie singen nicht: Lust und Plage. (verneigen) Roberta: Piacere e Miseria, al lavoro!

John: Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiss nichts von seiner eigenen."

Roberta: Hopp!

(Lust balanziert einen Ball auf Schnabel und Kopf)

John: thid du, Tingo meiner alten Tage, kannst du richts?

John: Berder dich, Bruder der Lust, wie ein Herr im Frack,

sonet bigle ich dir den Schlips!

Kesser! Robe: Misoria, che miseria! - Hopp! (Plage balanziert einen Sonnenschirm auf Schnabel und Flügel, asan beide zusarmen etc. etc. Pohluss der Musik)

John: "Das ware num das - und mehr gabe es nicht; "Goethe - und nach der praktischen Vebung kime die graue Theorie, aurgepasst: (zu den pinguinen) Nehmts einem gestrandeten Matresen micht übel, wenn er micht selber dichtet, sondern sich seine Sätze ausleiht - besser körnt ichs auch nicht sagen, aufgepasst, hast - und Plage! (vermeigen) milio stelete Han "Dio Kunst ist lang, das Leben kurz, 

Der echte Schüler lernt aus dem Bekannten das Unbekannte AMIN

entwickeln und nähert sich dem Meister." - Verstanden?

Robe: Capito? - Piacere e Miseria, a destra, avanti, marsch uno-due, uno-due etc.

(allo im Taktschritt rechts (ih. > 201,70)
gleichzeitig kommt (Daisy von links)

Slim: (ruft von Graussen) Attention!

Dais: Alles in Ordnung!

Slim: Los!

(mit Gerassel wird das Trapez auf Sitzhöhe herabgelassen. Slim kommt von rechts und

setzt sich auf die Stange)

Slim: Attention'

Dais: Alles in Ordnung!

Slim: Los!

(Das Trapez wird etwas hochgezogen, Slim arbeitet mit Musik und Lichtzauber. Daisy singt leicht, volksliedhaft - mit Klavier)

Daisy: (singt)

Wie unterm Apfelbaume Sich's wohl im Grase liegt, Wenn hoch im Himmelsraume Fing goldner Vogel fliegt!

(Zwischenspiel von Klavier)

Drei lust'ge Spielleut ziehen

Vorbei am Apfelbaum:

"Schön Jungfer wollt Ihr fliehen Wit mir zum Waldessaum?"

(Klavier und Flöte)

"Im Wald da ist es dister; Nehm, Spielmann, deinen Lauf! Geb heimliches Geflüster, Geb dein Verführen auf -"

(Klavier und Flöte)

Im Walde ist es finster
Und Hirsch und Reh gehn sacht,
Wenn hinter Laub und Ginster
Ein Spielmann Hochzeit macht - - -

Dairy; Sauler hast du georheitet, (wonn Slim mit seiner Arbeit fertig
ist, setzt er sich neben Daisy. Das
flim.

Jumi John word deranf and work. "Konzert" von Wiko June Flöte geht

Jubelnd weiter und verhallt. Mecron

ohne arbeit word the micht gerake" schout von rechts herein, will nicht
stören und geht wieder ab. Dann:)

Slim: Alors, il faut qu'on travaille! (auf und rechts ab, von aussen:) Attention!

Daisy: Alles in Ordnung! (mit Gerassel wird das Trapez hoch gezogen)

Ist das Leben so grausam?! Hat meine Liebe so wenig Gewalt?

Sind ihm Hund, Trapez und Gefahr näher als ich? Ja, es ist
eine alte Geschichte: (gesprochen)

Der andre - - die andre - - es ist hoffnungslos - - -

Ein Jüngling liebt ein Mädchen,

Die hat einen andern erwählt;

Der andre liebt eine andre

Und hat sich mit ihr vermählt - (Heine)

Fahian w

1944	Doctor Faust	nach Karl Simrock
1945	Der Schauspieldirektor	Singspiel von W.A. Mozart
1945	Das Triptychon	von F. Timmermans u. E. Vetermann
1946	Il pastor fido	Oper von G.F. Händel
1948	Das heiss' Eisen	Fastnachtsspiel von Hans Sachs
1948	Bastien und Bastienne	Singspiel von W.A. Mozart
1949	Turandot	nach Gozzi/Schiller
1950	Goethe im Examen	von Friedell und Polgar
1950	Die Magd als Herrin	Singspiel von G.B. Pergolesi
1951	D'Mondladärne	nach Ludwig Schuster
1952	Das Mädchen von Elizondo	Singspiel von J. Offenbach
1952	Ein Heiratsantrag	Scherz von A. Tschechow
1953	Der Dreispitz	nach Pedro de Alarcon
1954	Abu Hassan	Singspiel von C.M. von Weber
1956	Zaide	Singspiel von W.A. Mozart
1956	Rumpelstilzli	baseldeutsch von Anna Keller
1957	Doctor Faust	nach K. Simrock und Ch. Marlowe
1957	Dr Wunderfitz	e Bebbistiggli
1958	Dr Dood im Epfelbaum	baseldeutsche Fassung nach Paul Osborn von M. u. L. Burckhardt
1958	Dr Wunschring	e Bebbistiggli
1958	D'Prinzessin und dr Sauhirt D'Hasewiehnacht	baseldeutsch aus dem Holländischen
1958	D'Frau Holle	baseldeutsch von Anna Keller
1960	Der kleine Prinz	von Antoine de Saint-Exupéry
1960	La serva padrona	Opera buffa von G.B. Pergolesi
1961	Schneewittli	baseldeutsch von R. Koelner
1961	Das Gottes Kind	ein Weihnachtsspiel nach E. Herrmann
1961	Dr blind Passagier	e Bebbistiggli von R. Koelner
1962	Chantecler	von Edmund Rostand
1963	D'Brämer Stadtmusikante	baseldeutsche Fassung von R. Koelner
1964	Dr goldig Kessel	nach einem deutschen Märchen, baseldeutsche Fassung von R. Koelner

1966	D'Räuber vo Kardemummlige	nach dem norwegischen Musical von Thorbjörn Egner
1967	Weh dem, der lügt	von Franz Grillparzer
1968	Dr Krokophant	baseldeutsches Musical um die Karies von G. Gysin und R. Koelner
1968	Kalif Storgg	baseldeutsch von G. Gysin und R. Koelner
1969	Die Kluge	von Carl Orff
1971	Der Drache	von Jewgeni Schwarz
1972	Abu Hassan	von C.M. von Weber
1972	Der Bär	von Anton Tschechow
1973	Tischchen deck dich	baseldeutsch von R. Koelner
1974	Il barbiere di Siviglia	von Giovanni Paisiello
1974	Pinocchio	nach dem Buch von Carlo Collodi

Chronologische Zusammenstellung der Inszenierungen von Peter W. Loosli

1948	"Das Puppenspiel vom Doktor Faust"
1951	"Die Geschichte vom Soldaten"
1954	"Kasperlis Abenteuer" (Kinderstück
1955	"Der kleine Prinz"
1956	"S'hölzig Bängeli" (Pinocchio, Kinderstück)
1957	"Zehn kleine Negerlein"
1960	Neuinszenierung des Spiels vom "Doktor Faust"
1964	"Cabaret Loosli, Buecher & Co."
1966	Handpuppenspiele für Kinder in deutscher und französi-
	scher Version: "Dornröschen", "Rotkäppchen", "Rumpel-
	stilzchen", "Lumpi und Peter"
1969	Neuinszenierung "Die Geschichte vom Soldaten" mit dem
	Musikkollegium Zürcher Oberland (seit dieser Inszenie-
	rung verzichtet Loosli auf die Guckkastenbühne)
1970	"De chli Hamschter" (Kinderstück)
1971	Neuinszenierung "Der kleine Prinz"
1972	"De Hansdampf im Schnäggeloch" (Kinderstück)
1973	Neuinszenierung "Das Puppenspiel vom Doktor Faust"

Angaben entnommen aus "Zürcher Oberländer Künstler 3: Trudi und Peter W. Loosli", Verlag der AG Buchdruckerei Wetzikon 1974. De Chaschper schlüüft is Märligwand Chaschper, Chrischt und Königssohn

Pass uuf, heb Sorg!

Prinz Goldlagg

De Nachthöiel

Zu jeder Glogge bruuchts an Schwängel

D Glückschroon

De verloore Himelsschlüssel

Em Chaschper sys Gärtli

De Zauberspruch im Beergchrischtaal

Risetaapen und Zauberglogg

D Robinsonhütte

Hookus-Pookus, Zauberstäcke

De König Trooschtlebaart

D Schläckhäx

S gfunde Heerz

S Güleloch

De Goldschatz im Fröscheweier

Der aarm Gumperli

De Charfunkelstäi

Es gspäischtet im Chaschperdoorff

Lupf mi uuf, cheer mi um

De Chaschper, s Hüendli und de Ooschterhaas

D Sune schynt für ali Lüüt

D Prinzässi Tüpfi und ires sydi Naselümpli

Em Chaschper sy Himelsräis

S verhäxet Hündli

Ales wägere Chatz

Vom Sunegold und em König Yszapfe

Wie de Chaschper König wiirt

D Häxebluem

Das Bananenkrokodil

Gump i Sack

Heimweg

Wünschelrute

Der musikalische Bär Schlangenprinz Dr goldgäl Oepfel vom Sunnegarte Die Sylvesterteekanne Der freiköpfige Drache Marios Murmeltiere Caralampio Der Webstuhl am Ende der Welt De Tannebarti Der Falk Das Pfefferland Grille, Maus und Floh

Schneckenreise Das Haus auf Hühnerfüssen Hinderem Mond u vorem Mond Der Goldapfelhamster

Therese Keller hat die wenigsten ihrer Stücke herausgegeben. Man kann deshalb nur schwer sagen, wann genau ein neues Stück entstanden ist. Oft trug sie die Themen zu einem neuen Spiel jahrelang in sich herum, bis sie sie mit ihren Figuren realisierte.

1947	Frauenfeld	( 13. 5.)	Gesellschaft für Musik und Kultur
1947	Zürich	( Nov.)	Lokal Eintracht für SWB und VSG
1948	London		Kongress des englischen Puppenspieler-Verbandes TV-Sendung
1949	Amsterdam	( 27. 3.)	Intern. Cultureel Centrum
1951	Düsseldorf	(25 28. 4.)	beim Kabarett Kommödchen
1951	Werden	(6 7. 5.)	Folkwangschule
1951	Ulm	( 8.5.)	Kunsthochschule
1952	Zürich	( 5 7.10.)	Amtshaus III
1952	Frauenfeld	( 8.11.)	Arche Noah
1952	Düsseldorf	(12 22.11.)	beim Kabarett Kommödchen
1952	Essen	( 30.11.)	"Die Brücke"
1952	Hamburg	( 4.12.)	"Das Neue Werk" Urauf- führung von "Das Grün und das Gelb"
			TV Hamburg
1953	Zürich	( Dez.)	Gast im "Hirschen"
1954	Bonn	( 9. + 10. 1.)	Studiotheater der Uni- versität
1954	Frankfurt	( 13. 1.)	Neue Bühne im Studenten- haus
1954	Zug	( 12. 3.)	beim Kabarett Durzug
1956	Basel	(3. + 4.11.)	Marionettentheater im Zehntenkeller
1956	Arbon	( 12.11.)	Landenberggesellschaft Hotel Baer
1956	Bielefeld	( 19.11.)	vor Theater- und Konzertfreunden
1957	Düsseldorf	( 20. 3.)	Schweizerwoche/Kommöd- chen

1957	Braunschweig	(	März)	Woche des europäischen Puppenspiels
1957	Dortmund	(	27. 3.)	Humboldt-Gymnasium
1959	Zürich	(27.6	16. 7.)	Muraltengut, Gast der Zürcher Marionetten
1959	St. Gallen	( 5. +	6. 9.)	Talhof Singsaal, Gast des St. Galler Puppen- theaters
1960	Baden	(	18. 2.)	im Martinsberg für BBC
1962	Bern	( 2. +	25. 2.)	Kunsthalle, Ausstellung Puppen, Marionetten, Schattenspiele
1962	Zürich	(	28. 3.)	Fernsehen "Ueber Puppen- spiel"
1963	Zürich	(27.4	11. 5.)	Helmhaus, Ausstellung Zürcher Puppenspiele. Uraufführung: Reeli Feeli Seeli, Wir lesen Kritik, Mädchen ohne S, Tanz des Lebens. Veranstalter: Kunstgewerbemuseum
1963	Colwin Bay	(	21. 5.)	International Puppet- Festival, Prince of Wales-Theater
				TV-Sendung
1964	Zürich 11	(	13. 1.)	Kirchgemeindehaus Baum- acker, Podium ll
1966	München			Unima Kongress, Inter- nationales Puppenspiel- Festival der Stadt Mün- chen (2 Aufführungen)

actifuss des Regiendenes del onenescritossene

Einfluss: Es ist nicht gut, dass der Mensch allein sei;

ich will dir zeigen, was Liebe ist.

Die Liebe, bitte...

Unentschl.: Schön... schön...

Engel: Ein bescheidenes Veilchen...

Unentschl.: Aber schön. - Zeig mir Dein Gesicht. Engel: Sie hat keins, sie hat keinen Kopf.

Einfluss: Sie wird immer das Gesicht haben, das du dir

wünschest. Stell dir vor:

eine Geliebte ohne Kopf - wie schön

ist das, wie einfach ist das. Sie sagt nichts,

sie widerspricht dir nicht, du kannst sie umarmen, wann auch immer du willst, sie ist immer da für dich, sie ist immer

schön für dich, sie ist

die wahre Liebe.

Engel: Und hat keinen Kopf, hat keine Seele.

Unentschl.: Wie einfach wäre das: Liebe ohne Probleme.

Engel: Und gibt es Liebe ohne Probleme? gibt es denn Glück ohne Probleme?

ohne einen Partner, der einmal "nein" sagt?

mit einer Frau ohne Kopf?

Unentschl.: Ich seh sie blond; aber vielleicht könnt' ich sie schwarz mehr lieben.

Einfluss: Und sieh:

hier ist sie schwarz, ganz wie du es gewünscht.

Unentschl.: Ich kann zu schwarz auch mich

nicht ohne weiteres entschliessen; brünett - das wäre wohl das richtige.

Einfluss: Da hast du sie brünett; und, wenn du willst,

kann sie auch rot sein.

Engel: Und grün wirst du dann selbst, wenn sie so oft

die Farbe wechselt.

SCHMETTERLING KOMMT

Unentschl.: Ich möcht' zu ihr!

Engel: Zum wesenlosen Ding,

zum seelenlosen Umhang; die Frau ist leer!

Einfluss: Doch ist sie praktisch, also geh mit ihr.

Stimme: Der Engel und der böse Einfluss streiten sich;

das Liebchen aber geht ganz einfach weg,

es hat inzwischen wohl

ein besseres Objekt entdeckt.

Der Unentschlossene ist traurig.

Er lässt den Kopf hängen.

Aber der böse Einfluss gibt sich einen Ruck - so -

und fängt wieder an.

Ich bewundere dich: du stehst über allem; Einfluss:

geh noch einen Schritt weiter, und du wirst weise

sein.

Weisheit macht frei.

Engel: Für diesmal hat sie, ausnahmsweise, recht:

Weisheit macht frei. - Da wir jedoch nicht wissen,

welch Tücke sie verbirgt mit ihrem Vorschlag,

will ich die Weisheit rufen. -

Der nächste Herr, bitte.

CLOWN KOMMT

Einfluss: Ein Spassmacher - ha, der dient auch mir!

Unentschl.: Ist das die Weisheit?

Ich weiss nicht, wie ihr mich nennen wollt; Clown:

ich nenn' mich Lächeln.

Durch tiefe Traurigkeit und überschäumend Lustig-

bin ich zum Lächeln letzten Ends gekommen. Ich lächle...vielleicht über euch, vielleicht

über mich...ich lächle.

SCHMETTERLING FANGEN

Einfluss: Halt, Clown, du handelst wider meine Regel;

die Rolle ist nicht ausgespielt.

So hab ich Weisheit nicht verstanden.

Ist das die ganze Weisheit?

Engel: Das ist die ganze Weisheit.

Unentschl.: Ich möcht' ihm nach...

Ja, geh und folge ihm! Engel:

Einfluss: Nein, bleibe hier!

Ich möcht' ihm nach... Unentschl.:

Engel: Ja, geh!

Nein, bleib! Einfluss:

Stimme: Moment! Und jetzt, meine Damen und Herren, Achtung!

Sie sehn den grössten Trick unseres Jahrhunderts. SO werden Probleme gelöst. Bitte ruhig sein, ganz ruhig. Der Unentschlossene braucht vollkommene Stille zur Konzentration, - er, der einzige auf der Welt, der diesen Trick ausführen kann, riskiert schliesslich jeden Abend sein Leben - für Sie, meine Herrschaften, für Sie; - darum: Ruhe,

bitte Ruhe.

TROMMEL - SEIFENBLASEN

Und die Moral von der Geschicht' -Stimme:

Es taugen

Die Augen

Die an Gestängen Ein wenig vor seiner Stirne hängen.

Sie sind ganz alleine

Als Edelsteine

Und leuchten in klarem,

Kristallenem Licht.

Es baumelt die Nase Vom Stoff einer Vase Vor einem hohlen

Und bleichen Gesicht.

Es zeigt seine Hand Auf mancherlei Tand

Und plötzlich,

Die Selbstgescheite,

Macht frei sich

Und stürzt in die Weite.

Und doch, es wird sicher empfunden,

Ist irgendwo alles verbunden.

Wenn es auch bimmelt Und baumelt und schielt Wird alles so köstlich Zusammengespielt,

Als ob Porzellane, Gewebe und Ketten
Gemeinsam eine Seele hätten,
Im doppelten Sinne zusammengeführt,
Dass man beim Beschauen das Menschliche spürt.

Rudolf Stössel

|--|

Das Apostelspiel von Max Mell. Marionetten-Spielgruppe

Armin Rüeger.

Das Gottes-Kind von Herrmann. Marionetten-Spielgruppe

unter Hans Hilty. Puppen und Bild:

Hans Wagner.

von Friedell/Polgar. Abu Hassan. Goethe im Examen

Marionetten und Bild: Ralph Bänziger,

Regie Hans Hiller.

Rumpelstilzli und

Das tapfere Schneiderlein nach Grimm. Text, Handpuppen, Bild,

Regie: Jörg Widmer.

Von dem Fischer un

siner Fru

nach Grimm. Text, Marionetten, Bild,

Regie: Klara Fehrlin.

Kalif Storch nach Hauff. Text, Marionetten, Bild

unter der Leitung von Magda Werder.

König Violon und Prin-

zessin Clarinette,

St. Anton oder der Heiligenschein, von Bernus. Schattenfiguren, Bild,

Regie: Anton Blöchlinger.

Heidi nach Johanna Spyri. Text, Marionetten, Bild: "St. Galler Marionettentheater".

(Hermann Scherrer sel.), Regie: Irma

Scherrer.

Text, Marionetten, Bild unter der Genoveva

Leitung von Jörg Widmer.

#### 1957/58

Die kluge Bauerntochter nach Grimm. Text, Handpuppen, Bild unter der Leitung von Jörg Widmer.

Schneeweisschen und

Rosenrot

nach Grimm. Text, Handpuppen, Bild: Kindergärtnerinnen-Seminar St. Gallen

unter Nelly Luginbühl.

Der gestiefelte Kater

nach Perrault. Text, Marionetten, Bild unter der Leitung von Magda Werder.

Das St. Galler Spiel

von der Kindheit Jesu

nach dem Urtext von Hans Reinhart. Schatten- und Transparentfiguren und Bild unter der Leitung von Willi Baus, Sprechregie Berty Zweifel.

Theseus und der Minotaurus

von R.J. Humm. Handpuppen, Bild, Regie: Rudolf Stössel. Kostüme: Tilde Stössel.

Tischlein deck dich

nach Grimm. Text, Marionetten, Bild des "St. Galler Marionettentheaters", Regie: Irma Scherrer.

Die Bremer Stadtmusikanten

nach Grimm, von Bergese/Schmolke. Handpuppen, Bild: Kindergärtnerinnenseminar Ebnat-Kappel unter Christian Wiher.

nach Grimm. Text, Handpuppen (Entwürfe Vogel Gryff

David Bürkler), Bild unter der Leitung

von Jörg Widmer.

1958/59

Rumpelstilzli nach Grimm. Neuinszenierung mit Hand-

puppen von Jörg Widmer.

Text, Handpuppen, Bild unter der Eseli Hipphopp

Leitung von Rosmarie Alder.

Chantecler von Edmond Rostand. Marionetten und

Bild: David Bürkler, Jörg Widmer.

Regie: Jörg Widmer.

Reis is Märliland Text, Handpuppen, Bild unter der

Leitung von Nelly Luginbühl.

1959/60

Sechse kommen durch

die ganze Welt

nach Grimm. Text, Handpuppen, Bild unter der Leitung von Hans Hiller.

nach dem Bündner Märchen. Text, Hand-Tredeschin

puppen, Bild unter der Leitung von

Jörg Widmer.

Die sieben Raben nach Grimm. Text, Marionetten, Bild

unter der Leitung von Magda Werder.

Der betrogene Kadi von Gluck. Galgenlieder von Morgenstern.

Handpuppen, Bild, Regie: Rudolf Stössel.

Kostüme: Tildy Stössel.

1960/61

Jorinde und Joringel nach Grimm. Text, Marionetten, Bild

unter der Leitung von Jörg Widmer.

Der Teufel mit den

drei goldenen Haaren

nach Grimm. Text, Handpuppen, Bild unter der Leitung von Hildegard Camen-

zind.

Hänsel und Gretel nach Grimm. Text, Handpuppen, Bild

unter der Leitung von

baum

Vom krummen Weihnachts- nach Andersen. Text, Handpuppen, Bild

unter der Leitung von Hedy Rapin.

De Chaschper und sis

Vögeli

Text, Handpuppen, Bild unter der

Leitung von Nelly Luginbühl.

Die Maienkönigin von Gluck. Goethe im Examen, von

Friedell/Polgar. Handpuppen, Bild, Regie: Rudolf Stössel. Kostüme: Tildy

Stössel.

Marionetten-Pantomimen von Wilfried Spielerei an Fäden:

Sakowitz

1961/62

Der kleine Muck nach Hauff. Text, Marionetten, Bild:

Noldi Bächler, Thomas Müller; Kostüme:

Ursula Hiller. Regie: Hans Hiller.

Schneewittchen nach Grimm. Text, Handpuppen, Bild unter

der Leitung von Ursula Hiller.

von Jörg Widmer. Marionetten, Bild, Der blaue Garten

Spiel unter der Leitung von Jörg

Widmer.

Zwerg Nase nach Hauff. Handpuppen, Bild, Spiel:

Elsbeth Aigner-Altherr, Elisabeth Eberle-Staub, Ursula Schönenberg-Zülli.

Wasserkönigin Lilofee Text, Marionetten, Bild, Regie: Magda

Werder.

Eugen, eine merkwür-

dige Geschichte

von Tankred Dorst. Marionetten, Bild: Kleines Spiel, München. Regie: Hans

Hiller.

1962/63

Hexenbirnen von Therese Keller. Handpuppen, Bild,

Spiel: Aigner, Eberle, Schönenberg.

Das Lumpengesindel nach Grimm. Text, Marionetten, Bild,

Regie: Hildegard und Paul Camenzind.

Wilhelm Busch-Programm Musik von Heinrich Sutermeister. Hand-

puppen, Bild, Regie: Rudolf Stössel.

Kostüme: Tildy Stössel.

1963/64

Die kleine Putzfrau Text, Handpuppen, Bild, Regie: Elisabeth

Eberle, Hedy Rapin, Lisbeth und Jörg

Widmer.

Der Froschkönig nach Grimm. Marionetten: Peter Köpp.

Text, Bild Kostüme, Regie: Ursula und

Hans Hiller.

Tessiner Märchen. Text, Marionetten, Das Sonnenschloss

Bild, Regie: Magda Werder.

1964/65

König Hirsch von Gozzi. Marionetten von Sophie

Täuber-Arp, Regie: Hans Hiller.

1965/66

Kasper und die ver-

zauberten Erdbeeren

Text, Handpuppen, Bild, Spiel: Kindergärtnerinnenseminar St. Gallen unter

Lilly Niederer.

Anorak Lumpensack im

Röhrenwald

Text, Handpuppen, Regie: Jörg Widmer

1966/67

Aschenbrödel nach Grimm. Text, Marionetten: Magda

Werder. Kostüme: Ursula Hiller-Vogt. Bild: Rainer Bross. Regie: Hans Hiller. Schattenspieler Luchsens Neckarreise

Episoden aus den "Reiseschatten" von Justinus Kerner, als fantastisches Spiel mit Puppen und Lichtern, Farben und Schatten, von Rudolf Stössel.

1967/68

De Chaschper helft em König Malo

Text, Handpuppen, Bild, Spiel unter der Leitung von Lilly Niederer.

1968/69

D'Wurzelmanndli

Text, Handpuppen, Bild, Spiel unter der Leitung von Ursula Hiller-Vogt.

Tischlein deck dich

nach Grimm. Marionetten: Magda Werder. Kostüme: Maria Vollmeier, Text, Spiel unter der Leitung von Hans Hiller.

Der Kreidekreis

von Johannes von Guenther. Marionetten, Kostüme, Bilder, Regie: Wilhelm Preetorius.

1969/70

Zirkus Marionetti

Idee, Text, Marionetten, Bild, Regie:

Hans-Ueli Trüb.

1970/71

Vo chliine Lüüt

(Das Bergmännlein, Die faule Spinnerin) Text, Handpuppen, Bild, Spiel unter der

Leitung von Ursula Hiller-Vogt.

1971/72

Brüderchen und Schwesterchen

nach Grimm. Marionetten: Brigit Lutz, Text, Bild, Spiel unter der Leitung

von Tobias Ryser.

Lismerhex

Text von Therese Keller. Handpuppen, Bild: Ursula Hiller-Vogt, Bearbeitung

und Regie: Hans Hiller.

Press-iflage

heiter-kritische Kurzszenen für Stockpuppen zum Thema Presse. Text: Fred Kurer, Renward Wyss. Musik: Armin Hofstetter. Figuren: Rudolf Stössel, Jörg Widmer. Sprechregie: Hannes Maeder;

Spielregie: Hans Hiller.

1972/73

Prager Manndli

nach Zdenek K. Slaby. Marionetten: Regula Trüb. Bild: Urs Stieger. Text

und Regie: Hans-Ueli Trüb.

1973/74

Schneekönigin

nach Andersen. Marionetten: Magda Werder. Kostüme: Maria Vollmeier. Text

und Regie: Tobias Ryser.

Kater Mikesch

nach Josef Lada. Text, Handpuppen, Bild, Spiel: Regula Trüb, Katrin Widmer, Hans-Jakob Bischof, Jörg Widmer jun.

Das Puppenspiel vom Doktor Faust

Bearbeitung: Hans Hiller. Stab/Handpuppen (Wurzelfiguren): Rudolf Stössel. Kostüme: Ursula Hiller-Vogt. Bilder: Willy Baus, Jörg Widmer. Musik: Josef Oetiker. Regie: Friedrich Arndt, Ham-

burg, Hans Hiller.

1975/76

Die drei Federn nach Grimm. Text, Handpuppen, Bild:

Ursula Hiller-Vogt. Regie: Friedrich

Arndt, Hamburg

Hexenbirnen Text von Therese Keller. Handpuppen,

> Bild: Anita Büchel, Käthy Forrer. Regie: Elisabeth Eberle-Staub.



12. Kleines Sommertheater des St.Galler Puppentheaters 1972

Lämmlisbrunnenstrasse 34, bei der Kantonsschule

10 bis 20 Abendvorstellungen 17. Aug. bis 1. evtl. 9./16. Sept.

Kabarettistische Kurzszenen für Figurentheater zum Thema «Presse». Uraufführung

Text: Fred Kurer und Renward Wyss

Musik: Armin Hofstetter, gespielt vom Komponisten

Figuren: Rudolf Stössel und Jorg Widmer

Es sprechen und singen: Eva David, Silvia Jost, Christian Dolny, Hannes Maeder; Hansjakob Gabathuler, Fred Kurer, Albert Scherrer, Jörg Widmer, Renward Wyss

Sprechregie: Hannes Maeder Ton: Albrecht Ehl

Es spielen: Anita Büchel, Brigit Lutz, Kathrin Widmer, Hansjakob Bischof

Spielregie und Gesamtleitung: Hans Hiller

# Numerierte Plätze

Fr. 7.—/Für Mitglieder des Vereins St.Galler Puppentheater (abzüglich Freikarten-Gutscheine am Mitgliederausweis), für Mitglieder des Theatervereins und für Migros-Genossenschafterfamilien: Fr. 5.—. / Für Studenten und Schüler: Fr. 4.—/ Bei Besuch durch Schülergruppen (von 10 Schülern an, Vorverkauf benützen!): Fr. 3.—.

# **Abendkasse**

im Puppentheater vor den Vorstellungen von 19 Uhr an, Telefon 22 60 60 (übrige Zeit automatische Auskunft)

# Vorverkauf und Reservation

im Musikhaus Hug, Marktgasse, Telefon 22 43 53 (Montag morgen geschlossen).

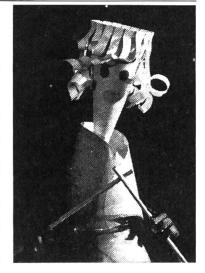
Reservierte Karten können im Vorverkauf oder an der Abendkasse abgeholt werden. Reservationen können nur bis zum Vorabend rückgängig gemacht werden.

Automatische Auskunft Telefon 22 60 60 (an den Spieltagen 19.00 bis 20.15 Uhr Abendkasse).

Beziehen oder bestellen Sie Ihre Karten möglichst frühzeitig und bereits für die ersten Vorstellungen; die eventuell angesetzten Vorstellungen finden nur statt, wenn das Platzangebot der definitiven Vorstellungen nicht genügt.

Extravorstellungen sind in beschränkter Zahl möglich, auch auswärts. Bestellungen an den Theaterleiter: Dr. H. Hiller, Oberhofstettenstrasse 14b, 9012 St. Gallen, Tel. 25 15 45 oder Puppentheater 23 12 47.





# **Spieldaten**

Donnerstag, 17. Aug. 20.15 Uhr Freitag, 18. Aug. 20.15 Uhr Samstag, 19. Aug. 20.15 Uhr

Dienstag, 22. Aug. 20.15 Uhr Mittwoch, 23. Aug. 20.15 Uhr Freitag, 25. Aug. 20.15 Uhr Samstag, 26. Aug. 20.15 Uhr

Montag, 28. Aug. 20.15 Uhr Mittwoch, 30. Aug. 20.15 Uhr Freitag, 1. Sept. 20.15 Uhr

Bei grosser Nachfrage eventuell auch:

Dienstag, 5. Sept. 20.15 Uhr Donnerstag, 7. Sept. 20.15 Uhr Samstag, 9. Sept. 20.15 Uhr

Montag, 11. Sept. 20.15 Uhr Mittwoch, 13. Sept. 20.15 Uhr Freitag, 15. Sept. 20.15 Uhr Samstag, 16. Sept. 20.15 Uhr

# Die einzelnen Nummern

#### 1. Buchstäbliches

Es treten auf: der Verleger Moll, der Druckfehlerteufel, Buchstaben

#### 2. Zeitungskopf

Es treten auf: selbiger persönlich / das kecke (Dämchen) Inserat / die Gesinnung

#### 3. Gesinnung und Meinung

fast zum Verwechseln ähnlich

#### 4. Leitartikel

Es treten auf: der nichtssagende Titelheld (kommt ohne einen Ausrufer nicht aus)

#### 5. Frauenseite

Es treten auf: die Köchin Emma

#### 6. s klemmt

Es treten auf: der Grossrichter R / das kleine s / das Femegericht der Buchstaben / der Druckfehlerteufel

#### 7. Journalistisches Seminar

Es treten auf: der Professor/die Studenten Abegglen, Birgler, Windpolz und Bösiger

#### 8. Wir sind im Bild

Es treten auf: Herr James Klick (Solo für eine Kamera)

#### 9. Lokalreporter

sein Traum - kein Leben

#### 10. Papier, Papier, Papier

Es treten auf: ein Redaktor / seine Sekretärin

Schemen: Redaktor, Setzer, Korrektor, Drucker; Maschinen, die, einmal in Gang gesetzt, eine Pause nötig machen

#### **Pause**

#### 11. Aussichten eines Clowns

Es treten auf: ein Unterhalter und sein Publikum

#### 12. Kultuuur

Es treten auf: Marie, das personifizierte Feuilleton / ihr sich langweilender Papagei Giuseppe

#### 13. Ein Wort vom Sport

Es treten auf: ein Schnorrer / zwei indiskrete Flüsterer

#### 14. Inserate erschliessen den Markt

Es treten auf: ein Marktschreier / das diesmal verschämte (Dämchen) Inserat / sowie ein Polizist (Statist)

#### 15. Zeitungsenten

Sie legen schnell ein Ei / der verblüffte Leser

#### 16. Im Tagblatt steht's - nicht

Es treten auf: eine kommentierende Stimme / Hans Schnauz, Reporter BR / irgendein Redaktor

#### 17. Chor der Rubriken

Es treten auf – wenn nicht tutti – folgende Solisten: Dirigent / Erste Seite / Zweite Seite (Inland) / Kolumnen / Wetterbericht etc. / Unfälle und Verbrechen / per voi italiani

#### **Dazwischen**

und immer wieder bei Gelegenheit: 's Zitigsmandli

# Zitigsmandli

Sie – also i chönts willsgott nöme säge, öbene Zitig hüt schobrocht heg oder nöd. Aber Sie sind jo so oder so bedient. Gälezi.

I bi hüt echli dörenand. I han echli zvill denggt. Wössezi, am Morge früe, wenni amel eso omenandtschiegge, got mer alechog im Chopf ome.

Hütmorge säge i zo mer: Walter, säg i, do treisch de ganz

die Zeitung miteiner klaren Konzeption miteiner klaren Zielgruppe und einer klaren Richtung!

# **Aussichten** eines Clowns

Wir treten geistig gern beiseite Sei's auf der ANDERN /

LETZTEN Seite.

Lass uns an Seilen nur herunter! Schlag uns mit Zeilen wieder munter!

Du sollst uns kräftig vorne kitzeln!

Und über Sakrosanktes witzeln! Bring uns doch etwas Grusiges! Bring uns doch etwas Schnusiges!

Zeig uns doch sehr viel Busiges! Wir haben dich doch engagiert! Wir haben dich doch abonniert! Du sollst uns doch in vielen Spalten

(Sowohl die Jungen wie die Alten)

Nur unterhalten! UNTER-halten! (Publikum)



Mischt – 's isch aber au wohr – und verzettlesch en i d Hüser, und die arme Lüt müend das Züg osenandneh und wider zämetue und zämebinde, das es d'Abfuhr cha mitneh in Galemescht. Es wär doch eifacher, oder?, wenn i amel gad direkt wör – oder?

Einer trägt des andern Last. Wa seb isch, hani scho früe gwösst. Mer sind drizeh Stock gsi dehamm. Da got mer hüt no no. Verstönzi? Ebe. Gälezi.

Realistisch gesehn, realistisch! Wer weiterkommt heute als Mann

ist, wer analytisch und kritisch denken und handeln kann

Hiezu dient, als Vorbereitung statistisch erwiesen, NUR die Zeitung

# Inland

(Chor der Rubriken)

#### Rezitativ:

Es zogen hinaus viele Menschen, zu sehen, wie's wohl in der Welt, der grossen, zuginge, jedoch sie fanden, Glückliche, heim immer ins Vaterhaus, das, wenngleich problemhaft, so doch stets eng, gemütlich, heimelig:

#### Zweite Seite:

Zwar stimmt auch hier so manches nicht

Mit vielem, merkt man, hinkt's Doch nein, ganz schlimm wird's ewig nie:

Nur dort, im Ausland, stinkt's Dort sitzt die Meute

Mieser Leute

Dort ist es schlimm:

Bei uns – nun gut – doch immerhin:

#### Chor:

Inland, Heimat, wie bist du schön

Heimat, Inland, selbst noch bei Föhn.

# Buchstäbliches

Ich bin der Verleger Moll Sage WER WAS WIE WANN soll

Bin bekannt in die Weit und Breit

als VERLEGERPERSÖN-LICHKEIT.

Schon morgens beim Rasieren Verlege ich den Kamm Und später kommt so manches Andre auch noch dran.

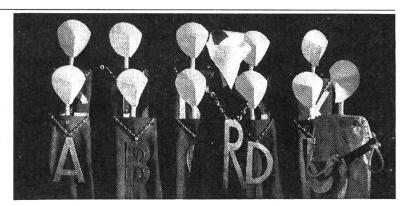
Ich bin – nicht nur! – im Verlage

Bei allen hoch geschätzt Halte mich und meine Lieben In Schwung. Und stets gehetzt.

Ich bin, was SIE so gern wären: Dynamischer Ausdruck der Zeit! Hart im Nehmen, UNERBITT-LICH im Geben.

Hier steh ich. FUSIONSBE-REIT.

(Verleger Moll)



# s klemmt

Bürger des Druckes, seht Wächter uns über das Recht: Dass der Druck stets Druck bleibe

Immerfort, ewig

Und keiner zu tanzen sich anmasst

Aus der legitim sichern setzgebuchstabten Reih. Er, der wächtert, der Chor Sofort begreift er, was droht: Ordnung zu wahren Gesetztes zu hüten Ist uns heilige Pflicht. Femegericht der Buchstaben (Chor buchstäblichen Rechts)

Der Gang zum Kiosk hat Herrn Dings enerviert

drum hat er sich da die Dings abonniert

seither wird er täglich mit Dings bombardiert

mit Dingsda, so Dingsda, Sie wissen.

Der Gang zum Kiosk hat Herrn Dings enerviert

er kriegt jetzt die Dingsda, die Dingsda frei hier

und seither versäuft der Herr Dings da im Dings

wie sagt man, im Dings da, im Dings, im PAPIER

### Lesenswert

fürs Zitigsmandli sind solche Gedichte:

Es trauern mit all deinen Lieben Die du gehabt, auch wir dazu Du hast dein Handwerk gut be-

Nun ging dein Laden leider zu. Das irdisch Brot, die Himmelsgabe

Du bukst's und brachtst es uns nach Haus

Wolltest Bäcker sein schon früh als Knabe

Und warst es dann, tagein tag-

Und die Kultur du pflegtest treu Sangst freudig mit im Sängerbund

Lasest dein Leibblatt treu und warst

Ein Turner bis zur letzten Stund. Du hast dein Lebensziel erreicht Als ernstes, doch fideles Wesen. Nun sei dir auch die Erde leicht Wie deine Pürli es gewesen.

Gestatten schnell? Dankschön. Und pröstchen:

Ich bin's Männchen vom Kiöskchen.

Bin unbedeutend, bin ganz klein Und will es Gott: so soll es sein: Verkaufe meine Sächelchen Stets freundlich und mit Lächelchen

Bonbons für Zähn' und Zungen –

Zigarettchen für die Lungen Wie meinen? Ob ich Zeitungen ...? Zeitungen ...

Durchaus! Noch immer! Notgedrungen.

#### BILD BLICK PUNKT KLICK: DIE BUNTE PRESSE

stösst nach wie vor auf Interesse.

Gewiss: nicht immer schön, was zieht

Doch unschön ist auch, was geschieht.

# Auf dem eigenen Mist gewachsen

Lassen Sie mich kurz die Entstehungsgeschichte unserer neuen Produktion darlegen. Am Ausgangspunkt stand der Leiter des St.Galler «Cabaret Sälewie» Renward Wyss. Als Autor von Kabarettexten und Zeitungsglossen und langjährigen Mitarbeiter des Puppentheaters lockte es ihn, Texte mit dem relativ engen Thema «Presse» zu schreiben und das Ganze auf die szenische Realisierung nicht durch das Personen-, sondern durch das Figurentheater auszurichten. Diese Aufgabe faszinierte auch Fred Kurer. Das Studium der Zeitungswissenschaft wirkte in ihm nach und als Programmleiter der «Kellerbühne» schaute er den «Sälewie»- und anderen Kabarettleuten Jahr für Jahr nicht nur auf die Finger. - Solche Autoren wünscht sich ein Puppentheaterleiter sehnlichst, sucht er doch stets Texte, die sich nur mit Figuren oder besser mit Figuren als mit andern szenischen Mitteln realisieren lassen.

Wer konnte die Ausführung übernehmen? Hannes Maeder, Schauspieler und Regisseur am Stadttheater, stand schon seit längerer Zeit in Kontakt mit den Autoren und mit dem Puppentheater. Er machte im «Stab» mit und übernahm die Leitung der Sprecher vom Stadttheater und Puppentheater. Ton und Vertonung besorgten weitere bewährte Kräfte: die musikalische Seele des «Sälewie», Armin Hofstetter, und der Tonmeister des Stadttheaters, Albrecht Ehl. - Ideen für Figuren wurden zunächst im Team entwickelt. Rudolf Stössel und Jörg Widmer legten dann konkrete Entwürfe vor und führten sie in exakter Arbeit mit einigen Helfern aus. Gemeinsamer Nenner für die Modelle und Skizzen waren streng geometrische Grundformen und das Hauptmaterial Papier/Karton. Die teilweise abstrakten und recht grossen Figuren erhärteten die Absicht, aus der Guckkastenbühne heraus- und hinter eine einfache Abdeckung zu gehen; erste Proben legten nahe, ausschliesslich den Typus der Stockpuppe zu verwenden. Die Gesamtleitung der Inszenierung und die Regie über vier einsatzfreudige und talentierte Spieler der jungen Garde des Puppentheaters blieben bei mir. Also: Auf dem eigenen Mist gewachsen, d. h. von A bis Z aus St.Galler Boden gesprossen ist die «Press-iflage»; Kräfte des «Sälewie», der Kellerbühne, des Stadttheaters und des Puppentheaters haben zusammengearbeitet. Darüber freue hoffentlich nicht nur ich mich.

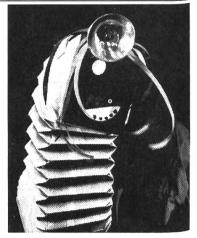
Zum Thema des Programms kurz: Was sich liebt, das neckt sich. Übrigens: Grosszügigkeit und dass Sie nicht nur Hohn und Spott von unserem neuen Abendprogramm erwarten, beweisen die Druckereien der drei städtischen Tageszeitungen mit ihrer Bereitschaft, diesen Programmzettel zu drucken und zu berappen. Herzlichen Dank! Und ausserdem. wer das «Kulturwerkzeug Zeitung» kritisiert, befasst sich nicht nur mit den Produzenten, sondern ebensosehr mit den Konsumenten, also mit Ihnen, lieber Leser und Besucher. Hans Hiller

### Kultuuur

Es spielte von Karaaajan Den Beet den Hoven den Schu Den Moz und auch Corelli Und manches noch dazu

Bert Brecht, Therese Giehse Max Frisch, Fritz Dürrenmatt War'n alle lieb geziemend Besprochen in unserm Blatt

Die Oper, das Operettchen Die Wissenschaft, die Kunst Für zwei Prozent der Leser Bin ich da. Gediegen, Umsunst. (Feuilleton-Marie)



# Wir sind im Bild

Schon als Pubertätskarnikel Fasste ich das Glück beim Wickel.

Dankeschön.

Klick!

Sie! Was soll das dumme Lesen, Wo nur time und money gilt? Eine Foto, zwei drei Worte, Ende Punkt:

Wir sind im Bild.

Denn zu meinen Aktiönchen Gehört auch Ma-Manipulönchen.

Pardon Quickly KLICKLI

Sie! Was soll das brave Lesen, Wo das Visuelle gilt? Zwei drei Fotos, dann Retusche. Wichtig ist: Wir sind im Bild.

(Herr James Klick, [Foto] Graf)

# Die Oftschweiz

für Ostschweizer

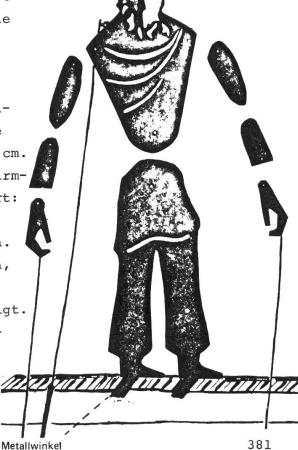
#### **Impressum**

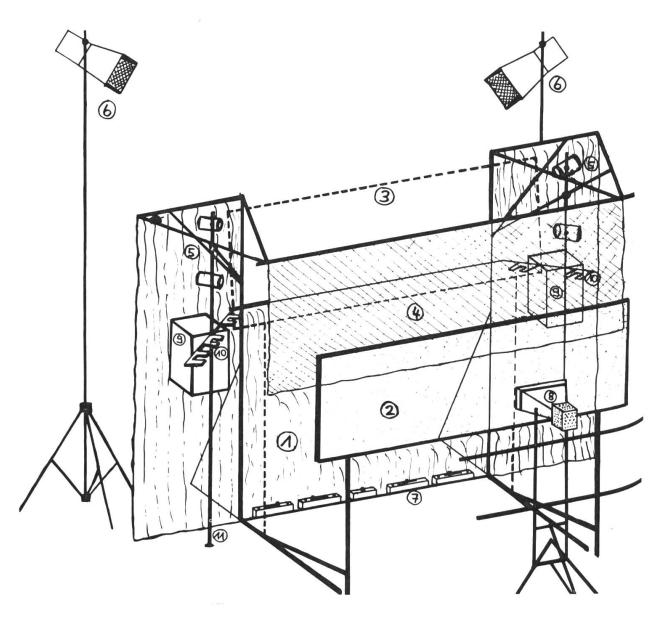
Redaktion: Autorenkollektiv Fotos: Karl Künzler Clichés: gratis hergestellt durch John & Co. Gestaltung: Frischknecht & Harder, visibilité, Schaan Druck: «Ostschweiz» Preis: von den Druckereien des «St.Galler Tagblatts», der «Ostschweiz» und der «Ostschweizer AZ» bezahlt

#### Die Puppen

Die Köpfe der Stabpuppen modellierten wir zuerst als Maske in Ton. Mit Ago-Plast (flauschiges Papier mit Leinengewebe), diagonal in etwa zwei cm breite und beliebig lange Streifen geschnitten und in Ago-Löser getaucht, wird nun der nasse Tonkopf mit zwei Lagen überklebt. Nach der zwei- bis dreistündigen Trocknungszeit wird der Tonkern herausgelöst und die Oberfläche der Ago-Plast-Maske mit Schubi-Mehl kaschiert. Der Hinterkopf wird aus Schaumstoff geschnitten und eingeklebt. Der Kopf ist bei dreiviertel Lebensgrösse dennoch sehr leicht. In den Kopf wird nun ein etwa 30 cm langer Haltestab gesteckt, der durch das Schulterholz führt. Arme und Hände werden gleich gebaut wie bei Marionetten. Zur Führung der Arme befestigten wir Schirmstäbe an der Innenfläche der Hände. Die Stabbefestigung mit Fischgarn ist nicht ganz befriedigend, besser wären kleine, starke Spiralfedern.

Die Schattenfiguren werden zuerst als Ganzes entworfen und dann die Glieder einzeln aus Presspan (besser wäre Zinkblech) ausgeschnitten und mit Rundkopfklammern oder Drahtspiralen zusammengeheftet (siehe Abbildung). Höhe der zusammengesetzten Figur: 60 cm. Zur Führung dienen wiederum Schirmstäbe mit Bambusstäben verlängert: ein Haltestab am Oberkörper und zwei Führungsstäbe an den Händen. Muss man die Figur kehren können, so wird der Haltestab mit einer Drahtöse an der Schulter befestigt. Damit die Figuren auf der Spielleiste abgestellt werden können, klebten wir an den Füssen zwei Metallwinkel an.





Wir bauten uns ein demontierbares Holzgestell mit Latten (2 cm x 5 cm) aus leichtem Holz (Abachi). Die Latten sind mit eingeleimten Schlossschrauben und Flügelmuttern verbunden. Die Bühne besteht aus einer Vorhangwand (1) mit dem Bühnenaus schnitt von 2 m x 0,85 m. Die Spielleiste befindet sich auf der Höhe von 1,80 m. Während des Schattenspieles ist der Schattenschirm (2) (Holzrahmen 2,40 x 0,85 m mit weissem Baum wollstoff bespannt) hinaufgeklappt (3). Dabei wird der Hintergrundvorhang (4) am Schattenschirm oben eingehängt. Die Beleuchtung besteht aus vier in Röhren eingebauten Spot-Birnen

(100 W) (5) und zwei durch Kasten abgeschirmten Scheinwerferlampen zu 150 W (6) auf Ständern, die bis auf 4,50 m ausziehbar sind. Gesteuert wird die Beleuchtung durch vier thyristorgesteuerte Widerstände (7), die wir mit den Füssen betätigen. Im Fächer der Schattenlampe (8) (100 W-Klarlampe) ist ein Schlitz angebracht, in den die Hintergrundkulissen gesteckt werden können. Die Höhe der Schattenlampe wird dadurch bestimmt, dass das Publikum die Birne durch den Schirm hindurch nicht sehen darf und dass die Köpfe der Spieler nicht auf den Schirm projiziert werden. Der Ständer der Schattenlampe dient zugleich als Aufhängegestell für die Schattenfiguren. Das Tonbandgerät (Uher-Royal-de-Luxe, Stereo mit eingebautem 2 x 10 W-Verstärker) wird mit einem Fussfernschalter bedient. Wiedergabe der Stereo-Aufnahme über zwei Lautsprecher (9) zu beiden Seiten des Bühnenausschnitts. Damit die Bühne nicht überbelastet wird, sind die 6 kg schweren Lautsprecher an einem separaten Leichtmetallrohr (11) aufgehängt. Ueber den Lautsprechern befindet sich die Aufhängevorrichtung für die Stabpuppen (10). Die demontierte Bühne mit Tonanlage und Beleuchtung sowie sämtliche Puppen und Requisiten finden in unserem "Dööschwoo" gut Platz.

Chronologische Zusammenstellung von Polettis Schaffen: Wichtigste Inszenierungen

1966 ALICE AU PAYS DES MERVEILLES Lewis Carroll

<sup>1967</sup> LE DIABLE AMOUREUX Jacques Cazotte

<sup>1967</sup> UMAGES POUR FRANCOIS VILLON

<sup>1968</sup> LES JEUX DE LA SCENE (Pantomime)

<sup>1968</sup> LEONCE ET LENA Georg Büchner

<sup>1969</sup> THE REVENGER'S TRAGEDY Cyril Tourneur (mit Schauspielern)

<sup>1969</sup> BAROCOCOCO (Pantomime)

<sup>1969</sup> VIOLENCE (Pantomime)

<sup>1970</sup> IL VECCHIO DELLA MONTAGNA/LE VIEUX DE LA MONTAGNE Alfred Jarry

<sup>1970</sup> L'AMORE ASSOLUTO/L'AMOUR ABSOLU Alfred Jarry + Michel Poletti

- 1971 IL PICCOLO CAVALLO/LE PETIT CHEVAL Michel Poletti
- 1972 POP FAUST Michel Poletti + Corry Knobel
- 1973 UBU "SUR LA BUTTE" Alfred Jarry
- 1974 BARTHELEMY Michel Poletti + Corry Knobel

#### Stücke für Kinder

- 1966 12 brevi commedie/12 courtes pièces
- 1967 I FIORI DI LUNA/LES FLEURS DE LUNE (nachträglich ins Englische und Deutsche übersetzt)
- 1970 CYRANO
- 1970 LA PIETRA INCANTATA/LA PIERRE ENCHANTEE
- 1973 BABSHOW
- 1974 IL VIAGGIO STRAORDINARIO/L'EXTRAORDINAIRE VOYAGE
- 1973 GLI EXTRATERRESTRI/LES EXTRATERRESTRES

#### Kindersendungen im Fernsehen

- 1969 IL PROFESSORISSIMO (10 Episoden)
- 1970 PAPUM (32 Episoden)
- 1971 CACCIAVITISSIMO (10 Episoden)
- 1972 FUFFO E LILLA (13 Episoden)

#### Inszenierung für's Fernsehen

1973 UBU "SUR LA BUTTE", in Zusammenarbeit mit Sergio Genni

#### Film

 $1973 \quad 1 + 1 = 4$ 

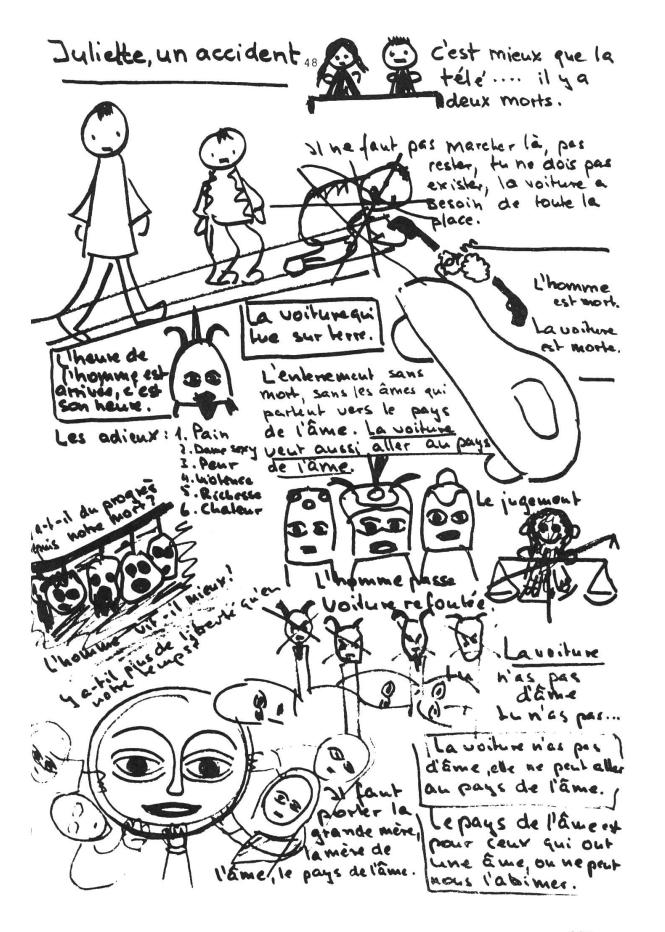
#### Publikationen

- 1968 INTRODUCTION AUX MARIONNETTES
- 1973 VAUMIRE Roman (in französischer Sprache)
- 1973 1974 Erzählungen:

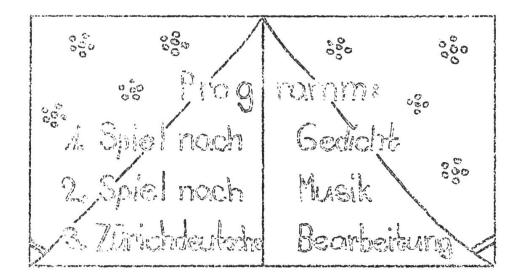
TROCADERO

LA MARQUISE, CINQ HEURES DU MATIN

L'INICHIATION



Einladung zum Puppenspiel: Der Zauberlehrling\* nach einem Gedicht von J. W. Goethe



Wann: am 19. 12.74 15°h
Warn: im Schulhaus Obstgorten Süd
Zimmer 15

Klasse 1.0b.

Ansager:

Es isch emal en junge Maa gsi, de hät Sebaschtian gheisse. Er hät umbedingt welle Zauberer werde und so isch er zum grosse Zaubermeischter Zwickel-Zwackel gange und hät en gfröget, ob er binem id Lehr chönnti cho. De isch iverschtande gsi, hät ja gseit, und so isch de Sebaschtian bim Zwickel-Zwackel iträte. Ihr gsend jetzt i dem Schpil, wo grad afangt, wie 's am Sebaschtian gaht i siner Lehr.

Sebastian: Oh de blödi Zwickel-Zwackel dä! Jetzt bin ich dänn scho ä ganzes Jahr bi däm i de Lehr und no nie hät er mich öppis elei zaubere laa. Meint dänn de, ich seigi z'dumm, ich chon das nöd? Hät de ä Ahnig, was de cha, das chan ich no lang. Ich würdi doch viel lieber zaubere, als dem Galöri Tag für Tag sini Badwanne mit stinkigem Moorwasser fülle. Aber mer sött ja flissig si und nöd hinderem Rugge vom Meischter dumm rede. Dänn mer weiss ja nie, wänn er plötzlich uftaucht. Hoppla, chum redt mer vom Tüüfel, so chunt er.

Salve, grosse Meischter!

Zauberer: Los Sebaschtian, ich han gmerkt, dass ich de Zädel vergässe ha, wo druf staht, was ich für Chrütli muess go sueche im Wald. Gisch du mir dä bitte. Ja, das isch en. So, jetzt muess i halt nomal schnäll ga und im tüfe Wald ä ganzi Garette voll dene feine Blettli hole. Du tuesch mer unterdesse mini Badwanne mit em Moorwasser fülle, du weisch ja wie. Also Sebaschtian, ich gang jetzt. Läb wohl und mach ja kei dummi Sache, adje!

Sebastian: Tschau grosse Meischter.

Oh de ecklig Zwickel-Zwackel, meint dänn de, ich mach em immer nu de Dräck? Ich will zaubere, susch nüt. Jä, wer hät dänn gseit, ich chön das nöd?

Jetzt wämmer doch das emal probiere. E gueti Glägeheit. De Zauberer isch furt und merkt's ja nöd. Gschnäll, ich bruche s'Zauberbuech, wo hät er ächt au das verschteckt? Ah, da hämmer's ja.

Aber was söll i au zaubere? Mir chunt e gueti Idee. Dä säb alt, stübig Stinkbäse söll statt mir em Meischter sini Badwanne fülle. Ha, das isch guet. Also, wo isch ächt da de passend Zauber hpruch? Lueged mer emal under Be Be Be Besen - da isch es. (Liest) Der Besen soll eine Arbeit verrichten. Genau das, de Bäse söll schaffe. Dänn muess ich jetzt säge: Zim, zam zuck, Bäse, nimm en Ruck.

Das wird grad usprobiert: Zim, zam zuck, Bäse, nimm en Ruck, du muesch jetzt zum Weier springe und mir flissig Wasser bringe. Lueged au, es klapped. Hei, wie de zum Teich rännt, wie de de Chessel füllt und wien er en schleppt, me chönnti meine, es wär de gröschti Muskelprotz. Jetzt chunnt er scho mit em zweite Chübel, das gaht ja wis Bisiwätter, die Badwanne isch ja scho gli voll. Du, du Bäse, du chasch ufhöre Wasser bringe, ich ha gnueg. Ghörsch nöd, ufhöre söllsch, es langed, ich bruche kei Wasser meh. De tusigs Bäse lost gar nöd, de rast nuno meh mit sine vermaledeite Chübel. Hilfe, was söll i au mache, ich will doch nöd versuufe. Wänn er wider chunt, so will en packe und en nüme los la. So jetzt. Oh verfluecht, er isch mer ersch no dur d'Latte. Was cha mi au rette, ich weiss mer nöd z'hälfe, doch halt, ich has. Ich hau en mit dem alte Bieli i tuusig Schtückli, dänn isch dänn mit dere Sintfluet bald verbi. So, guet zile und - tschägg. Ha, ha, genau troffe, bin ich aber froh, das isch nomal guet use cho, jetzt muss i nu das vile Wasser ewäg schaffe, bis de Meischter zruggchunnt. Nei, nei, das törf nöd wahr si: Zwe Bäse stönd uf und ränned scho wider zum Teich. Allmächtige Ladislaus, hilf mer, ich muess undergah, oh ihr verfluechte Bäse, fahred zum Tüüfel oder wohi er wännd, aber

höred doch bitte, bitte uf mit dere Ueberschwämmig. Meischter, grosse Meischter, chumm mer z'Hilf, ich muess susch sterbe. Oh, was han ich Esel agstellt, ich muess i dem dräckige Moorwasser undergah. Hilfe, hilfe!

nie meh erläbe, susch chasch schtandepede verschwin-

Meister: Was, du häsch mir grüeft, Sebaschtian? Das isch ja e schöni Gschicht, wo du da agschtellt häsch und eigentlich sött ich dich i dem Dräck versuufe laa. Doch jetzt zu eu, ihr Bäse: Es isch gnueg, in Egge, in Egge, wänn öpper eu rüeft, bins nur ich, de alti und grossi Meischter. Und du, Sebaschtian, schöpfsch jetzt zur Schtraf das ganzi Wasser wider zrugg in Teich, verschtande, und zwar es bitzeli tifig, susch mach der dänn Bei. E sonen Blödsinn will ich

Sebastian: Oh ich gschlagne Tropf, jetzt han ich no vil meh Arbet, als wänn ich sälber die Badwanne gfüllt hetti. S'Zaubere muess halt doch au glehrt si!

de, jawohl no mal.